

PERSONAL INFORMATION

Moayad Naeem Hamid Sharab

 Al'muthana Ibn Harethah,, 11633 Zarqa (Jordan)

 0096253991127  00932798089168

 m.sharab@ju.edu.jo

Sex Male | Date of birth 17 Apr 1983 | Nationality Jordan

WORK EXPERIENCE

1 Jun 2004–5 May 2005

Spanish - Arabic Translator

Ali Abu Awad
Wasfi Al-Tall Street, Amman (Jordan)

Spanish - Arabic Translator .Zara Agency for Translation, Amman. Jordan.

Business or sector Translation.

1 Nov 2004–1 May 2006

Spanish - Arabic Translator

Hisham Kawash
Queen Rania Street., Amman (Jordan)

• Spanish - Arabic Translator. Al Amaireh Agency for Translation.

Business or sector Translation.

1 Sep 2005–31 Aug 2006

Tourism Guide

Ahmad Shanti
Wadi Saqra Street, Amman (Jordan)

Coordinator of the Spanish section groups in Adonis Travel Agency. Jordan: Amman.

Business or sector Tourism Guide.

1 Feb 2006–31 Aug 2006

Spanish - Arabic translator.

Seven Stars Tv.
Swifieh, Amman (Jordan)

Spanish - Arabic Translator . Seven Stars TV, Amman.

Business or sector Translation.

5 May 2005–3 Aug 2008

Spanish - Arabic translator

Kamal Halaweh
Madrid, Madrid (Spain)

• Translator of the Arabic edition of Amanecer Magazine - Madrid, Spain.

Business or sector translation.

1 Oct 2010–20 Feb 2011

Part-time lecturer

The University of Jordan
Queen Rania Street, Amman (Jordan)

Part-time lecture. Spanish Language Section, Faculty of Foreign Languages. The University of Jordan.

Business or sector Education

26 Jun 2011–18 Aug 2011

Part-time lecturer

University of Jordan
Queen Rania Street, Amman (Jordan)

Part-time lecture. Spanish Language Section, Faculty of Foreign Languages. The University of Jordan.

Business or sector Education

9 Sep 2012–14 Feb 2014

Full time lecturer

The University of Jordan, Amman (Jordan)

Part-time lecture. Spanish Language Section, Faculty of Foreign Languages. The University of Jordan.

14 Feb 2014–Present

Assistant Professor

The University of Jordan, Amman (Jordan)

Part-time lecture. Spanish Language Section, Faculty of Foreign Languages. The University of Jordan.

EDUCATION AND TRAINING

22 May 2010

PhD in Linguistics, Department of General Linguistics and Theory of Literature

University Of Granada, Granada (Spain)

1. May 2010: PhD in Linguistics, Department of General Linguistics and Theory of Literature , Faculty of Philosophy and Arts. The University of Granada, Spain. Evaluation: Cum Laude

10 Sep 2008

MA in Linguistics

University of Granada, Granada (Spain)

MA Linguistic, Department of General Linguistics and Theory of Literature, Faculty of Philosophy and Arts. The University of Granada, Spain. Evaluation: Excellent

1 May 2005

BA in Spanish and English Language and Literature

University of Jordan
Queen Rania Street, Amman (Jordan)

BA in Spanish and English Language and Literature, Department of Modern Languages, Faculty of Arts, University of Jordan, Jordan. Evaluation: Very Good.

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Arabic

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Spanish	C2	C2	C2	C2	C2
English	C1	C1	C1	B2	C1
Italian	A2	B1	A2	A2	A1
Catalan/Valencian	A2	B1	A1	A1	A1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills	Team spirit; - Good ability to adapt to multicultural environments, gained through my work experience abroad; - Good communication skills gained through my experience as sales manager.
Organisational / managerial skills	Leadership (currently responsible for a team of 10 people); - Sense of organisation (experience in logistics); - Good experience in project or team management
Job-related skills	Good command of quality control processes (I was responsible for the implementation of quality audit in my dept)
Digital competence	- Good command of Microsoft Office™ tools (Word™, Excel™ and PowerPoint™);
Driving licence	B

ADDITIONAL INFORMATION

- Conversation course. Institute Cervantes, Amman, Jordan, June 2004.
- Language Certificate of Proficiency in Spanish, University of Malaga, Malaga, August 2004
- Diploma of Spanish as a Foreign Language (DELE), intermediate level, May 2004
- Intensive courses in art and literature, University of Malaga- August 2004
- Intensive grammar and conversation, University of Malaga. August 2004

Publications

- Sharab, Moayad (2011): "Locuciones somáticas de cabeza en español y el árabe de Jordania: un estudio contrastivo", en Antonio Pamies & Dmitrij Dobrovol'skij (eds.) *Linguo Cultural Competence And Phraseological Motivation*
- M Sharab, A Sbaihat, H AlDuweiri (2013): " La imagen del perro en la paremiología jordana". *Language Design: journal of theoretical and experimental linguistics* 14, 39-5
- Sharab, Moayad (2014): "Los hechos de comer y beber en la fraseología y la paremiología jordana: un estudio analítico". *Language Design: journal of theoretical and experimental linguistics* 16, 23-40.
- Al Duweiri, Hussein Haidar Larosi& Moayad Sharab (2015): " Proverbios en los hadices del profeta Mahoma: Recopilación y propuesta de traducción", *Al-Andalus, Maghreb*. No. 22, pp. 65-79. Universidad de Cádiz, España.
- Sharab. Moayad, Adrián Rabasco & Al Duweiri, Hussein (2015): "El ojo en la fraseología del árabe de Jordania y el español. Un estudio contrastivo". *Entreculturas* 7-8, 469-487.
- Sharab, Moayad (2016): "La lluvia, la nieve y el viento en los refranes jordanos : recopilación y traducción al español.". *Entreculturas* (in press).

References

References.

- Professor Juan de Dios Luque Durán Program Coordinator, Department of General Linguistics and Theory of Literature. Faculty of Philosophy and Arts. The University of Granada.
- Professor Antonio Pamies Bertrán. Department of General Linguistics and Theory of Literature. Faculty of Philosophy and Arts. The University of Granada.
- Professor Sharif Kanaana: Lecturer Department of Sociology, Faculty of Arts, Birzeit University, Palestine.
- Professor Rosa Alonso Rosario, Department of General Linguistics and Theory of Literature. Faculty of Philosophy and Arts. The University of Granada